

Aspirador recargable
Rechargeable vacuum cleaner
Aspirateur rechargeable
Aspirador recarregável
Akkustaubsauger
Aspiratutto ricaricabile
Heroplaadbare stofzuiger
Επαναφορτιζόμενο ηλεκτρικό σκουπάκι
Пылесос подзаряжаемый
محتويات المكنسة
Feltölthető porszívó
Şarjlı elektrik süpürgesi
Безжичен аспиратор

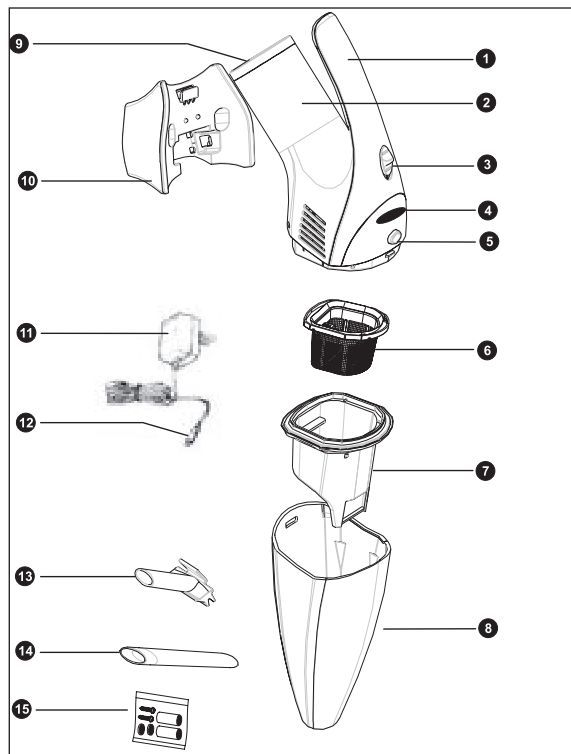
Practik

Cod. 30487

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÊGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON®

E	ESPAÑOL.....	6
GB	ENGLISH	8
F	FRANÇAIS.....	10
P	PORTUGUÊS.....	12
D	DEUTSCH	14
I	ITALIANO	16
NL	NEDERLANDS.....	18
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	20
RU	РУССКИЙ	22
AR	اللغة العربية	25
HU	MAGYAR	26
TR	TÜRKÇE.....	28
BG	БЪЛГАРСКИ.....	30

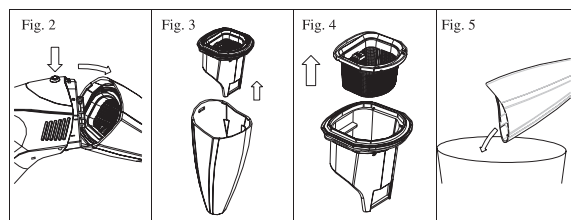


1. Empuñadura
2. Compartimento de la batería
3. Interruptor encendido/apagado
4. Indicador luminoso de carga
5. Botón para abrir el compartimento del polvo
6. Filtro
7. Soporte del filtro
8. Compartimento del polvo
9. Tapa de la batería
10. Soporte cargador
11. Adaptador de corriente
12. Clavija de carga
13. Accesorio para aspirar líquidos
14. Accesorio para rincones
15. Tornillos, arandelas y tacos

1. Handle
2. Battery compartment
3. On / Off switch
4. Recharging indicator light
5. Button for opening the dust compartment
6. Filter
7. Filter holder
8. Dust compartment
9. Battery cover
10. Charger holder
11. Power adaptor
12. Charger pin
13. Accessory for vacuuming liquids
14. Accessory for corners
15. Screws, washers and raw plugs

1. Poignée
2. Compartiment de la batterie
3. Interrupteur allumé/éteint
4. Voyant lumineux de charge.
5. Bouton pour ouvrir le réservoir à poussière
6. Filtre
7. Support du filtre
8. Réservoir à poussière
9. Couverture de la batterie
10. Support chargeur
11. Adaptateur de courant
12. Prise de recharge
13. Accessoire pour aspirer les liquides
14. Accessoire pour les coins et les angles
15. Vis, rondelles et chevilles

1. Cabo
2. Compartimento da bateria
3. Interruptor ligado/desligado
4. Indicador luminoso de carga
5. Botão para abrir o compartimento do pó
6. Filtro
7. Suporte do filtro
8. Compartimento do pó
9. Tampa da bateria
10. Suporte carregador
11. Adaptador de corrente
12. Ficha de carga
13. Acessório para aspirar líquidos
14. Acessório para cantos
15. Parafusos, porcas e buchas



1. Griff
2. Akkufach
3. Ein-/Ausmacher
4. Leuchtanzeige Aufladestatus.
5. Taste zum Öffnen des Staubfangbehälters
6. Filter
7. Filterhalterung
8. Staubfangbehälter
9. Akkufachdeckel
10. Halterung Aufladegerät
11. Netzstecker
12. Anschlussstecker zum Aufladen
13. Zubehör zum Aufsaugen von Flüssigkeit
14. Zubehör für Ecken
15. Schrauben, Unterlegscheiben und Dübel

1. Impugnatura
2. Alloggiamento della batteria
3. Interruttore accensione/spengimento
4. Indicatore luminoso di carica
5. Pulsante per aprire il contenitore di raccolta della polvere
6. Filtro
7. Alloggiamento del filtro
8. Contenitore per la polvere
9. Coperchio della batteria
10. Supporto caricatore
11. Adattatore di corrente
12. Spinotto di ricarica
13. Accessorio per aspirare i liquidi
14. Accessorio per angoli
15. Viti, rondelle e tasselli

1. Handvat
2. Batterijcompartiment
3. Aan/uit-schakelaar
4. Oplaadcontrolelampje
5. Knop voor openen van stofcompartiment
6. Filter
7. Filterhouder
8. Stofcompartiment
9. Batterijdeksel
10. Laderhouder
11. Stroomadapter
12. Oplaadstekker
13. Hulpstuk voor het opzuigen van vloeistoffen
14. Hulpstuk voor hoeken
15. Schroeven, sluitringen en stoppen

1. Λαβή
2. Διαμέρισμα μπαταρίας
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
4. Ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης
5. Κομμάτι ανοίγματος του διαμερίσματος συλλογής σκόνης
6. Φίλτρο
7. Βάση φίλτρου
8. Διαμέρισμα συλλογής σκόνης
9. Κάλυμμα μπαταρίας
10. Βάση φόρτισης
11. Μετασχηματιστής ηλεκτρ. ρεύματος
12. Βύσμα φόρτισης
13. Αξεσουάρ για την αναρρόφηση υγρών
14. Αξεσουάρ για γωνίες
15. Βίδες, δακτύλιοι και βύσματα στερέωσης τοίχου (ούπα)

1. Рукятка
2. Отсек для батарей
3. Регулятор включения/выключения
4. Световой индикатор зарядки
5. Кнопка для открытия пылесборника
6. Фильтр
7. Опора фильтра
8. Пылесборник
9. Крышка для батарей
10. Зарядная опора
11. Переходник для тока
12. Зарядный штырь
13. Насадка для всасывания жидкостей
14. Аксесуар для углов
15. Винты, шайбы и пробки

- 1 - اليد
- 2 - الجزء الخاص بالبطارية
- 3 - مفتاح الفتح والغلق
- 4 - مؤشر ضوئي للشحن
- 5 - زر لفتح الجزء الخاص بالغبار
- 6 - المصفاة
- 7 - دعامة المصفاة
- 8 - الجزء الخاص بالغبار
- 9 - غلاف للبطارية
- 10 - حامل للشحن
- 11 - شاحن كهربائي
- 12 - قابس للشحن
- 13 - قطع إضافية لتنظيف السوائل
- 14 - قطع إضافية لتنظيف الزوايا
- 15 - مسامير وحلقات معدنية وقطع بلاستيكية

1. Fogó
2. A z akkumulátor helye
3. Be és kikapcsoló
4. A töltést jelző fényjelzés
5. A por kinyitására szolgáló gomb
6. Szűrő
7. A szűrő tartója
8. A por- tartály
9. Az akkumulátor fedőlapja
10. A töltő tartója
11. Adapter
12. Töltő csatlakozó
13. Folyadékok felszívására szolgáló kiegészítő
14. Sarkok tisztítására szolgáló kiegészítő
15. Csavarok, anyák, és tartók

1. Tutma sapý
2. Parj bõlmesi
3. Açma/kapama düðmesi
4. Iþyklý parj gøstergesi
5. Toz haznesi açma düðmesi
6. Filtre
7. Filtre haznesi
8. Toz haznesi
9. Parj kapadoý
10. Parj tertibatý
11. Adaptör
12. Parj prizi
13. Sývý çekme aksesuarý
14. Köpeleri temizleme aksesuarý
15. Vida, civata ve dübeller

1. Дръжка
2. Отделение за батерията
3. Прекъсвач за включено/изключено
4. Светлинен индикатор за зареждане
5. Бутон за отваряне на отделението за прах
6. Филтър
7. Филтър трегер
8. Отделение за праха
9. Капак за батерията
10. Постапка за зареждане
11. Адаптер
12. Щифт на зарядното устройство
13. Приставка за почистване на течности
14. Приставка за почистване на ъгли
15. Винтчета, шайби и дюбели

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo aspirador recargable PRACTIK de PALSON.

Lea atentamente las instrucciones antes de usarlo.

Como cargar el aspirador

Su aspirador viene parcialmente cargado de antemano y por lo tanto, necesita ser cargado en su soporte durante 14 horas antes de que se utilice. El electrodoméstico sólo se puede utilizar con la unidad de carga que se ha facilitado. La unidad de carga es la apropiada para conectarse a cualquier toma apta de pared. El aspirador no se debe cargar a la intemperie.

- Asegúrese de que la clavija de carga (12) encaja correctamente con la toma de corriente del soporte cargador (10).
- Enchufe el adaptador (11) en la toma de corriente. Cuando el indicador luminoso de carga (4) esté encendido, sabremos que la batería se está cargando correctamente.
- El tiempo normal requerido para cargar el aspirador es de 14 horas.

PRECAUCIONES:

- No lo utilice en el exterior.
- No lo exponga a la lluvia.
- Para evitar que se caliente excesivamente y que la batería o la unidad se dañe, no utilice el aspirador mientras se está cargando.
- No lo utilice como si fuera un juguete. Hay que estar muy atentos cuando lo utilicen los niños.
- Utilícelo sólo tal y como se describe en el libro de instrucciones. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilice alargadores o tomas de salida con capacidad de corriente inadecuada.
- No manipule el cargador o el aspirador con las manos húmedas.
- No incinere ni destruya las baterías ya que estallarán a temperatura alta.
- No aspire nada que se esté quemando o que eche humo, como cigarrillos, cerillas o materiales calientes.
- No lo use sin el filtro en su soporte.
- No use el aspirador para recoger líquidos inflamables o combustibles como gasolina, o en áreas donde puedan hallarse.
- No recoja desechos afilados ya sea grandes o pequeños como por ejemplo cristales.
- Coloque el adaptador en un lugar frío y seco que no esté expuesto a condiciones meteorológicas extremas para evitar así descargas eléctricas y/o daños en el aspirador.
- Sólo debe reparar o sustituir la batería el fabricante o el servicio técnico autorizado para evitar riesgos.
- Desconecte siempre el cable de la toma de corriente eléctrica antes de utilizar el aspirador.
- Use únicamente el cargador proporcionado por el fabricante para recargar el electrodoméstico.
- Este aspirador sólo está diseñado para uso doméstico. No para uso profesional.
- No coloque la boquilla o la unidad cerca de los ojos u orejas cuando esté en funcionamiento.
- Para un mejor rendimiento mantenga limpios la unidad y los filtros, y repare o sustituya los filtros dañados.
- No desconecte nunca la unidad tirando del cable de alimentación cuando se esté cargando.
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

Cómo usar el aspirador

- Desplazar el interruptor I/O (3) hacia delante para ponerlo en marcha. El funcionamiento es de un mecanismo de resorte; después de usarlo, quite el dedo del botón y el aspirador se detendrá. Si se percata de que la aspiración se debilita o detiene, se debe recargar la unidad de nuevo.

- Para una aspiración óptima de suciedad/polvo diminuto en huecos/ranuras u otros sitios de difícil acceso, se aconseja utilizar el accesorio para rincones (14). Para aspirar el líquido utilizar el accesorio para aspirar líquidos (13).
- Para aspirar sólidos: Compruebe que el compartimento del polvo esté vacío, limpio y seco.
- Para aspirar líquidos: Use el accesorio para aspirar líquidos. Compruebe que el compartimento esté vacío y limpio.
- Compruebe el nivel de residuos en el compartimento del polvo sujetando el electrodoméstico en vertical, con la boquilla mirando hacia el suelo. Vacíe el compartimento de polvo antes de que alcance el nivel máximo.

Montaje del soporte cargador

Su aspirador viene con un soporte especialmente diseñado para sujetar la unidad para que se pueda montar en la pared. (Fig. 1)

1. Para montar el soporte, colóquelo contra la pared en posición que se desee, trace con un lápiz los agujeros en la pared o en la superficie en la que se va a montar el soporte. Asegúrese de que el soporte está en posición vertical.
2. Taladre con la broca del mismo diámetro que los tacos suministrados. Introduzca los tacos de plástico en cada agujero.
3. Ponga los tornillos en cada taco.
4. Coloque el soporte, mueva el soporte hacia abajo para que el tornillo entre en la ranura.

Cómo vaciar el aspirador

- Apague siempre el aspirador antes de abrirlo.
- Pulse el botón para abrir el compartimento del polvo (5) hacia abajo y separe el compartimento de polvo. (Fig. 2)
- Extraiga el filtro y su soporte del compartimento de polvo y vacíelo. (Fig. 3, 4, 5)
- Quite con un cepillo cualquier suciedad y polvo del filtro. Se puede usar un paño húmedo para limpiar el interior del compartimento de polvo.
- Para limpiar el filtro más a fondo, aclárelo con agua fría o templada.
- Asegúrese de que el filtro encaja correctamente antes de usarlo de nuevo.
- Sólo conseguirá recoger el máximo de polvo con un filtro limpio y el compartimento de polvo vacío.

NOTA: ¡La extracción de la batería deberá ser realizada por el fabricante o servicio técnico autorizado para evitar riesgos!

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are developed to the highest standards of quality, functioning and design. We hope you enjoy your new PALSON PRAKTIK rechargeable vacuum cleaner.

Read these instructions carefully before using the appliance for the first time.

How to charge the vacuum cleaner.

Your vacuum cleaner is only partially charged and therefore must be charged in its holder for 14 hours before being used for the first time. The appliance can only be used with the charger supplied. The charger can be plugged into any suitable wall socket. The vacuum cleaner must not be charged outdoors.

- Ensure that the charger pin (12) is correctly inserted into the power socket on the charger holder (10).
- Plug the adaptor (11) into a wall socket. When the charger indicator light is illuminated, the battery is charging correctly.
- The vacuum cleaner normally takes 14 hours to charge.

PRECAUTIONS:

- No not use outdoors.
- Do not expose the appliance to rain.
- To avoid the appliance overheating and the battery or the appliance becoming damaged, do not use the vacuum cleaner while it is charging.
- Do not use the appliance as if it were a toy. You must be particularly attentive when children use it.
- Only use the appliance as described in the instruction booklet. Only use the accessories recommended by the manufacturer.
- Do not use extension cables or plugs with an insufficient power rating.
- Do not use the charger or the vacuum cleaner with wet hands.
- Do not burn or destroy the batteries as they explode at high temperatures.
- Do not vacuum up anything that is burning or that is emitting smoke, such as cigarettes, matches or hot material.
- Do not use the appliance without the filter being in its holder.
- Do not use the vacuum cleaner to vacuum up inflammable or combustible liquids such as petrol, or in areas where such liquids it may be found.
- Do not vacuum up sharp waste material, whether large or small, such as glass.
- Place the adaptor in a cool, dry place that is not exposed to extreme weather to avoid electric shock and / or damage to the vacuum cleaner.
- The battery must only be replaced by the manufacturer or his authorised technical agent so as to avoid any risk.
- Always unplug the cable from the power socket before using the vacuum cleaner.
- Only use the charger provided by the manufacturer to recharge the appliance.
- This vacuum cleaner is designed for domestic use only. It is not for professional use.
- Do not hold the nozzle or the appliance near your eyes or ears when it is operating.
- To achieve best performance, always keep the appliance and the filters clean, repairing or replacing damaged filters.
- Never unplug the appliance from the power socket by pulling on the cable when it is charging.
- This appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensorial or mental state prevents them from using it safely or who lack the necessary experience or knowledge, unless supervised or given instructions regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

How to use the vacuum cleaner

- Press the On / Off switch (3) forwards to start the appliance. The switch is on a spring: when you have finished using the appliance take your finger off the switch and the vacuum cleaner will stop. If you notice that the power of the vacuum cleaner is low or there is no power, the appliance must be recharged.

- For optimum vacuuming of dirt/dust in gaps/slots and other places that are difficult to access, it is advisable to use the accessory for corners (14). To vacuum up liquid use the accessory for liquids (13).
- To vacuum solids: check that the dust compartment is empty, clean and dry.
- To vacuum up liquids: use the accessory for vacuuming liquids. Check that the compartment is empty and clean.
- Check the level of residue in the dust compartment by standing the appliance upright, with the nozzle facing downwards. Empty the dust compartment before it reaches the maximum level.

Mounting the charger holder.

Your vacuum cleaner comes with a holder especially designed for wall mounting. (Fig. 1)

1. To mount the holder on the wall, hold it against the wall in the desired position, and mark the position of the holes with a pencil on the wall or surface where the holder is to be mounted. Make sure that the holder is vertical.
2. Drill the holes using a drill bit the same diameter as the raw plugs supplied. Put a plastic raw plug in each hole.
3. Screw the screws into each raw plug.
4. Position the holder, moving the holder downwards so that the screws enter the slots.

How to empty the vacuum cleaner.

- Always switch off the vacuum cleaner before opening it.
- Push the button for opening the dust compartment (5) downwards and separate the dust compartment from the rest of the vacuum cleaner. (fig. 2).
- Remove the filter and its holder from the dust compartment and empty it (Fig. 3, 4, 5)
- Remove any dust and dirt from the filter with a brush. The interior of the dust compartment can be cleaned with a damp cloth.
- To clean the filter more thoroughly, rinse it with cold or tepid water.
- Ensure that it is correctly fitted before using the vacuum cleaner again.
- You will only be able to vacuum up the maximum amount of dust when the filter is clean and the dust compartment is empty.

NOTE: Removal of the battery must be carried out by the manufacturer or his authorised technical agent to avoid any risk.

Thank you for putting your trust in one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouvel aspirateur rechargeable PRACTIK de PALSON.

Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Comment recharger l'aspirateur

Votre aspirateur vous est livré partiellement chargé, il doit donc être chargé sur son support pendant 14 heures avant d'être utilisé. Cet électroménager doit être utilisé avec l'unité de charge livrée. L'unité de charge est prévue pour être branchée à n'importe quelle prise du mur. L'aspirateur ne doit pas être rechargé à l'intempérie.

- Assurez-vous que la prise de recharge (12) s'adapte correctement à la prise de courant du support du chargeur (10).
- Branchez l'adaptateur (11) sur la prise de courant. Le voyant lumineux de charge (4) allumé indique que la batterie est en cours de chargement.
- Le temps normal de charge de l'aspirateur est de 14 heures.

PRÉCAUTIONS:

- N'utilisez pas l'aspirateur à l'extérieur.
- Ne l'exposez pas à la pluie.
- Pour éviter que l'appareil chauffe excessivement et que la batterie ou l'unité soit endommagée, n'utilisez pas l'aspirateur pendant qu'il est en charge.
- N'utilisez pas l'appareil comme s'il s'agissait d'un jouet. Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Utilisez l'appareil comme indiqué sur le manuel d'instructions. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas de rallonges ou de prise de sortie dont la capacité de courant est inappropriée.
- Ne manipulez pas le chargeur ou l'aspirateur avec les mains mouillées.
- Ne brûlez pas et ne détruisez pas les batteries car elles explosent à des températures élevées.
- N'aspirez rien qui brûle ou qui dégage de la fumée, telles que les cigarettes, allumettes ou cendres incandescentes.
- N'utilisez pas l'aspirateur sans le filtre sur son support.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que de l'essence ou pour aspirer des zones où se trouvent ces produits.
- N'aspirez pas de saletés coupantes, grandes ou petites tels que des morceaux de verre.
- Rangez l'aspirateur dans un endroit frais et sec, à l'abri des conditions météorologiques extrêmes, pour éviter les électrocutions et/ou d'endommager l'aspirateur.
- Pour éviter tout risque, seul le fabricant ou son service technique agréé doivent réparer ou remplacer la batterie.
- Débranchez toujours le câble de la prise de courant électrique avant d'utiliser l'aspirateur.
- Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabriquant pour recharger cet électroménager.
- Cet aspirateur est réservé à un usage domestique. Ne convient pas à un usage professionnel.
- N'orientez pas le bec ou l'unité en direction des yeux ou des oreilles lorsque l'aspirateur est allumé.
- Pour obtenir un meilleur rendement de cet appareil, l'unité et les filtres doivent être propres. Réparez ou remplacez les filtres endommagés.
- Ne débranchez jamais l'unité en tirant sur le câble d'alimentation lorsque celui-ci est en cours de chargement.
- Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou tout autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental mette en péril sa sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

Comment utiliser l'aspirateur

- Positionnez l'interrupteur I/O (3) vers l'avant pour mettre en route l'appareil. Il fonctionne grâce à un mécanisme à ressort ; après l'avoir utilisé, retirez le doigt du bouton et l'aspirateur s'éteindra. Si la puissance d'aspiration diminue, rechargez à nouveau l'unité.
- Pour une aspiration optimum de la saleté/poussière dans les creux, rainures ou autres endroits difficiles d'accès, nous vous conseillons d'utiliser l'accessoire prévu pour les coins et les angles (14). Pour aspirer les liquides, utilisez l'accessoire pour aspirer les liquides (13).
- Pour aspirer les solides : assurez-vous que le réservoir à poussière est vide, propre et sec.
- Pour aspirer des liquides : Utilisez l'accessoire prévu pour aspirer les liquides. Assurez-vous que le réservoir à poussière est vide et propre.
- Vérifiez le niveau de saletés dans le réservoir à poussière en tenant l'aspirateur à la verticale, avec le bec vers le sol. Videz le réservoir à poussière avant qu'il atteigne le niveau maximum.

Montage du support de charge

Votre aspirateur est livré avec un support spécialement conçu pour maintenir l'unité fixée au mur. (Fig. 1)

1. Pour installer le support, placez-le contre le mur dans la position souhaitée et marquez l'emplacement des trous à l'aide d'un crayon. Assurez-vous que le support est en position verticale.
2. Percez la surface avec une broche de même diamètre que les chevilles livrées. Introduisez les chevilles en plastique dans les trous.
3. Mettez les vis dans les chevilles.
4. Placez le support, déplacez-le vers le bas pour que la vis entre dans la rainure.

Comment vider l'aspirateur

- Éteignez toujours l'aspirateur avant de l'ouvrir.
- Appuyez sur le bouton pour ouvrir le réservoir à poussière (5) vers le bas et séparez le réservoir à poussière. (Fig. 2)
- Retirez le filtre et son support du réservoir à poussière et videz-le. (Fig. 3, 4, 5)
- À l'aide d'une brosse, retirez la saleté et la poussière du filtre. Vous pouvez utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'intérieur du réservoir à poussière.
- Pour nettoyer le filtre en profondeur, rincez-le à l'eau froide ou tiède.
- Assurez-vous que le filtre s'emboîte correctement avant de l'utiliser à nouveau.
- Pour aspirer la poussière dans les meilleures conditions, le filtre doit être propre et le réservoir à poussière vide.

NOTE : L'extraction de la batterie devra être effectuée par le fabricant ou le service technique agréé pour écarter tout risque !

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

Os nossos produtos são desenvolvidos para alcançar os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo aspirador recarregável PRACTIK da PALSON.

Leia atentamente as instruções antes de o usar.

Como carregar o aspirador

O seu aspirador vem parcialmente carregado de antemão e, portanto, necessita de ser carregado no seu suporte durante 14 horas antes de o utilizar. O electrodoméstico só pode ser utilizado com a unidade de carga fornecida. A unidade de carga é a apropriada para se ligar a qualquer tomada de parede. O aspirador não deve ser carregado durante intempéries.

- Certifique-se de que a ficha de carga (12) encaixa correctamente na tomada de corrente do suporte carregador (10).
- Ligue o adaptador (11) à tomada de corrente. Quando o indicador luminoso de carga (4) estiver aceso, saberemos que a bateria está a carregar-se correctamente.
- O tempo normal requerido para carregar o aspirador é de 14 horas.

PRECAUÇÕES:

- Não o utilize no exterior.
- Não o exponha à chuva.
- Para evitar que aqueça excessivamente e que a bateria ou a unidade se danifiquem, não utilize o aspirador enquanto este estiver a carregar.
- Não o utilize como se fosse um brinquedo. É preciso ter muita atenção caso seja utilizado por crianças.
- Utilize-o apenas tal como se descreve no livro de instruções. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
- Não utilize alargadores ou tomadas de saída com capacidade de corrente inadequada.
- Não manuseie o carregador ou o aspirador com as mãos húmidas.
- Não queime nem destrua as baterias, pois podem rebentar com temperaturas elevadas.
- Não aspire nada que se esteja a arder ou que deite fumo, como cigarros, fósforos ou materiais quentes.
- Não o utilize sem filtro no seu suporte.
- Não use o aspirador para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como gasolina, ou em locais onde estes se possam encontrar.
- Não aspire fragmentos afiados, quer sejam grandes ou pequenos, como por exemplo vidros.
- Coloque o adaptador num local fresco e seco, que não se encontre exposto a condições meteorológicas extremas, para evitar descargas eléctricas e/ou danos no aspirador.
- A bateria só deve ser reparada ou substituída pelo fabricante ou pelo serviço técnico autorizado para evitar riscos.
- Desligue sempre o cabo da tomada de corrente eléctrica antes de utilizar o aspirador.
- Use apenas o carregador fornecido pelo fabricante para recarregar o electrodoméstico.
- Este aspirador foi concebido apenas para uso doméstico. Não apto para uso profissional.
- Não coloque a boquilha ou a unidade perto dos olhos ou orelhas quando esta estiver em funcionamento.
- Para um melhor rendimento, mantenha a unidade e os filtros limpos e repare ou substitua os filtros danificados.
- Nunca desligue a unidade puxando pelo cabo de alimentação quando esta estiver a carregar.
- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam reduzidas ou careçam de experiência ou conhecimento, excepto se tiverem supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deveriam ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Como usar o aspirador

- Mova o interruptor I/O (3) para a frente para iniciar o funcionamento. O funcionamento é o de um mecanismo de mola. Depois de o usar, retire o dedo do botão e o aspirador irá desligar-se. Se notar que a aspiração se enfraquece ou pára, deve recarregar a unidade novamente.

- Para uma excelente aspiração de partículas de sujidade/pó minúsculas em orifícios/ranhuras ou noutros sítios de difícil acesso, aconselha-se a utilização do acessório para cantos (14). Para aspirar líquidos, utilizar o acessório para aspirar líquidos (13).
- Para aspirar sólidos: Verifique se o compartimento do pó está vazio, limpo e seco.
- Para aspirar líquidos: Use o acessório para aspirar líquidos. Verifique se o compartimento do pó está vazio e limpo.
- Verifique o nível de resíduos no compartimento do pó segurando o electrodoméstico na vertical, com a boquilha virada para o chão. Esvazie o compartimento do pó antes de este atingir o nível máximo.

Montagem do suporte do carregador

O seu aspirador é fornecido com um suporte especialmente concebido para fixar a unidade, que pode ser aplicado na parede. (Fig. 1)

1. Para aplicar o suporte, coloque-o contra a parede na posição que desejar, desenhe com um lápis os orifícios na parede ou na superfície onde vai colocar o suporte. Certifique-se de que o suporte está na posição vertical.
2. Faça furos com uma broca do mesmo diâmetro que as buchas fornecidas. Introduza as buchas de plástico em cada um dos orifícios.
3. Coloque os parafusos nas buchas.
4. Coloque o suporte e mova o suporte para baixo de modo a que o parafuso encaixe na ranhura.

Como esvaziar o aspirador

- Desligue sempre o aspirador antes de o abrir.
- Pressione o botão para abrir o compartimento do pó (5) para baixo e separe o compartimento do pó. (Fig. 2)
- Retire o filtro e o seu suporte do compartimento do pó e esvazie-o. (Fig. 3, 4, 5)
- Com uma escova, retire qualquer sujidade ou pó do filtro. Pode usar-se um pano húmido para limpar o interior do compartimento do pó.
- Para limpar o filtro mais a fundo, passe-o por água fria ou morna.
- Certifique-se de que o filtro encaixa correctamente antes de o usar novamente.
- Só conseguirá aspirar o máximo de pó com um filtro limpo e com o compartimento do pó vazio.

NOTA: A extracção da bateria deverá ser efectuada pelo fabricante ou serviço técnico autorizado para evitar riscos!

Obrigado por demonstrar a sua confiança em nós ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Akkustaubsauger PRAKTIK von PALSON.

Lesen Sie vor der Benutzung sorgfältig die Bedienungsanleitung.

Aufladen des Staubsaugers

Beim Kauf ist Ihr Staubsauger nur teilweise geladen. Deshalb ist es erforderlich, den Staubsauger vor der ersten Benutzung 14 Stunden lang in der Halterung aufzuladen. Das Gerät kann nur mit dem beiliegenden Aufladegerät aufgeladen werden. Das Aufladegerät ist für jede Wandsteckdose geeignet. Der Staubsauger darf nicht im Freien aufgeladen werden.

- Vergewissern Sie sich, dass der Anschlussstecker zum Aufladen (12) richtig in die entsprechende Buchse des Aufladegeräts (10) eingesteckt wurde.
- Stecken Sie den Netzstecker (11) in eine Steckdose. An der sich einschaltenden Leuchtanzeige für den Aufladestatus (4) erkennen Sie, dass der Akku ordnungsgemäß aufgeladen wird.
- Die übliche Aufladezeit für den Staubsauger beträgt 14 Stunden.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen das Gerät nicht dem Regen aus.
- Benutzen Sie den Staubsauger nicht, während er aufgeladen wird. Anderenfalls könnte sich das Gerät überhitzen und der Akku oder das Gerät beschädigt werden.
- Der Staubsauger ist kein Spielzeug. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn das Gerät von Kindern benutzt wird.
- Benutzen Sie den Staubsauger nur auf die in der Bedienungsanleitung beschriebene Art und Weise. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile.
- Verwenden Sie keine Verlängerungsstromkabel mit anderen Leistungsmerkmalen.
- Benutzen Sie das Ladegerät bzw. den Staubsauger nicht mit feuchten Händen.
- Entzünden und zerstören Sie nicht die Akkus. Diese können bei hohen Temperaturen explodieren.
- Saugen Sie keine brennenden oder qualmenden Gegenstände, wie Zigaretten und Streichhölzer, oder heiße Substanzen auf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Filter.
- Saugen Sie keine entzündlichen oder brennbaren Flüssigkeiten, wie Benzin, auf, und benutzen Sie das Gerät nicht in einem Umfeld, in dem diese vorhanden sind.
- Saugen Sie keine großen oder kleinen spitzen Abfälle auf, wie z. B. Glas.
- Bewahren Sie das Aufladegerät an einem kühlen und trockenen Ort auf, der keinen extremen Witterungsbedingungen ausgesetzt ist. Dadurch vermeiden Sie Stromschläge und/oder Schäden am Staubsauger.
- Der Akku darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicetechniker repariert oder ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie es benutzen.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Staubsaugers nur das vom Hersteller bereitgestellte Aufladegerät.
- Dieser Staubsauger wurde für den Hausgebrauch entwickelt. Er eignet sich nicht für die kommerzielle Nutzung.
- Halten Sie die Saugdüse während der Benutzung von Augen und Ohren fern.
- Halten Sie das Gerät und die Filter sauber, um eine gute Funktionsweise zu gewährleisten. Reparieren Sie beschädigte Filter oder tauschen Sie sie aus.
- Trennen Sie das Gerät niemals vom Stromnetz, während es aufgeladen wird.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) geeignet, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen die Erfahrung bzw. das notwendige Wissen zur Bedienung fehlt, es sei denn, sie stehen unter Beaufsichtigung oder haben durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person Anweisungen zur Benutzung des Gerätes erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bedienung des Staubsaugers

- Schieben Sie den Schalter I/O (3) nach vorn, um den Staubsauger einzuschalten. Der Schalter funktioniert mit Triebfedermechanismus. Sobald Sie den Schalter loslassen, schaltet sich der Staubsauger aus. Wenn Ihnen auffällt, dass die Saugleistung nachlässt oder wenn das Gerät nicht mehr saugt, müssen Sie den Staubsauger neu aufladen.
- Für das optimale Entfernen von feinem Schmutz/Staub aus Ecken/Rillen und an anderen schwer zugänglichen Stellen empfehlen wir die Benutzung des Zubehörs für Ecken (14). Zum Aufsaugen von Flüssigkeiten benutzen Sie bitte das Zubehörteil zum Aufsaugen von Flüssigkeiten (13).
- Zum Aufsaugen von festen Objekten: Prüfen Sie, ob der Staubfangbehälter leer, sauber und trocken ist.
- Zum Aufsaugen von Flüssigkeiten: Benutzen Sie das Zubehörteil zum Aufsaugen von Flüssigkeiten. Prüfen Sie, ob der Behälter leer und sauber ist.
- Prüfen Sie die Füllmenge im Staubfangbehälter, indem Sie den Staubsauger vertikal, mit der Saugdüse nach unten halten. Leeren Sie den Staubfangbehälter, bevor die Füllmenge die höchste Markierung erreicht.

Montage der Halterung für das Ladegerät

Ihr Staubsauger wird mit einer speziell entwickelten Halterung geliefert, die an der Wand befestigt werden kann. (Abb. 1)

1. Zum Anbringen der Halterung halten Sie diese in der gewünschten Position an die Wand oder auf die Fläche, auf der Sie sie montieren möchten, und markieren die Löcher mit einem Bleistift. Vergewissern Sie sich, dass sich die Halterung in vertikaler Position befindet.
2. Bohren Sie mit einem Bohrer in der Größe der mitgelieferten Dübel. Setzen Sie die Plastikdübel in die Löcher ein.
3. Schrauben Sie die Schrauben in die Dübel.
4. Setzen Sie die Halterung an und bewegen Sie sie nach unten, damit die Schrauben in den Aussparungen einrasten.

Entleeren des Staubsaugers

- Schalten Sie den Staubsauger vor dem Entleeren stets ab.
- Drücken Sie die Taste zum Öffnen des Staubfangbehälters (5) nach unten und nehmen Sie den Staubfangbehälter ab. (Abb. 2)
- Entnehmen Sie den Filter und die Filterhalterung aus dem Staubfangbehälter und entleeren Sie ihn. (Abb. 3, 4, 5)
- Entfernen Sie Schmutz und Staub im Filter mit einer Bürste. Das Innere des Staubfangbehälters können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Zur gründlichen Reinigung des Filters spülen Sie ihn mit kaltem oder lauwarmem Wasser ab.
- Vergewissern Sie sich, dass der Filter richtig eingesetzt ist, bevor Sie den Staubsauger wieder benutzen.
- Nur mit einem sauberen Filter und einem leeren Staubfangbehälter können Sie eine optimale Saugleistung erreichen.

HINWEIS: Der Akku darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicetechniker entnommen werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden!

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo aspiratutto ricaricabile PRACTIK di PALSON sia di vostro gradimento.

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo.

Come caricare l'aspiratutto

L'aspiratutto è stato parzialmente caricato in precedenza, pertanto è necessario che venga ricaricato sul proprio supporto per 14 ore prima dell'utilizzo. L'elettrodomestico può essere utilizzato esclusivamente con l'unità di ricarica in dotazione. L'unità di ricarica è adatta al collegamento a qualsiasi presa idonea a parete. L'aspiratutto non deve essere ricaricato alle intemperie.

- Assicurarsi che lo spinotto di ricarica (12) sia correttamente inserito nella presa di corrente dell'apparecchio (10)
- Collegare l'adattatore (11) alla presa di corrente. Quando l'indicatore luminoso di carica (4) si accende, significa che la batteria si sta caricando correttamente.
- Normalmente sono necessarie 14 ore per ricaricare l'aspiratutto.

PRECAUZIONI:

- Non utilizzare all'esterno.
- Non esporlo alla pioggia.
- Per evitare che si surriscaldi eccessivamente e che la batteria o l'unità si danneggino, non utilizzare l'aspiratutto mentre è sotto carica.
- Non è un giocattolo. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini.
- Utilizzarlo solo come descritto nel manuale di istruzioni. Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal fabbricante.
- Non utilizzare prolunghe o prese di uscita con capacità elettrica inadeguata.
- Non maneggiare il caricatore o l'aspiratore con le mani umide.
- Non bruciare né distruggere le batterie: esploderanno ad alte temperature.
- Non aspirare i materiali che bruciano o producono fumo, come sigarette, cerini o materiali caldi.
- Non utilizzare se il filtro non è collocato nel proprio alloggiamento.
- Non utilizzare l'aspiratutto per raccogliere liquidi infiammabili o combustibili come benzina, o in zone dove si potrebbero trovare tali sostanze.
- Non raccogliere rifiuti taglienti, grandi o piccoli che siano, come ad esempio vetri.
- Collocare l'adattatore in un luogo fresco ed asciutto, al riparo dalle intemperie onde evitare scariche elettriche e/o danni all'aspiratutto.
- La batteria deve essere riparata o sostituita esclusivamente dal fabbricante o dal servizio tecnico autorizzato, per evitare eventuali rischi.
- Scollegare sempre il cavo dalla presa di corrente elettrica prima di utilizzare l'aspiratutto.
- Utilizzare unicamente il caricatore fornito dal fabbricante per ricaricare l'elettrodomestico.
- Questo aspiratutto è progettato esclusivamente per l'uso domestico. Non adatto all'uso professionale.
- Non posizionare la bocchetta o l'unità vicino a occhi o orecchie quando l'apparecchio è in funzione.
- Per un migliore rendimento, mantenere puliti l'unità e i filtri, e riparare o sostituire i filtri danneggiati.
- Non scollegare mai l'unità tirando il cavo di alimentazione mentre questo è sotto carica.
- Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) la cui esperienza, le cui conoscenze o il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza o non siano sotto la supervisione di quest'ultima. È opportuno che i bambini facciano uso dell'apparecchio sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.

Come utilizzare l'aspiratutto

- Spostare in avanti l'interruttore I/O (3) per accendere l'apparecchio. Il funzionamento è dato da un meccanismo a molla; dopo l'utilizzo, togliere il dito dal pulsante e l'aspiratutto si spegnerà. Se ci si accorge che l'aspiratutto perde potenza o si ferma, è necessario ricaricare l'unità.
- Per aspirare in modo ottimale lo sporco/polvere di piccole dimensioni in fori/fessure o altri luoghi difficili da raggiungere, si consiglia di utilizzare l'accessorio per angoli (14) Per aspirare i liquidi utilizzare l'accessorio per aspirare i liquidi (13).
- Per aspirare materiali solidi: verificare che il contenitore di raccolta della polvere sia vuoto, pulito e asciutto.
- Per aspirare materiali liquidi: utilizzare l'accessorio per aspirare i liquidi. Verificare che il contenitore sia vuoto e pulito.
- Verificare il livello di residui nel contenitore di raccolta della polvere tenendo l'elettrodomestico in posizione verticale, con la bocchetta rivolta verso il basso. Svuotare il contenitore di raccolta della polvere prima che si raggiunga il livello massimo.

Montaggio dell'apparecchio

L'aspiratutto è dotato di un supporto appositamente progettato per poter agganciare l'unità alla parete. (Fig. 1)

1. Per montare il supporto, posizionarlo contro la parete nella posizione desiderata, segnare con una matita i fori sulla parete o sulla superficie sulla quale si desidera montare il supporto. Assicurarsi che il supporto sia in posizione verticale.
2. Eseguire il foro con una punta da trapano dello stesso diametro dei tasselli forniti. Introdurre i tasselli in plastica in ogni foro.
3. Inserire le viti in tutti i tasselli.
4. Collocare il supporto, spostarlo verso il basso affinché la vite entri nella fessura.

Come svuotare l'aspiratutto

- Spegnerne sempre l'aspiratutto prima di aprirlo.
- Premere verso il basso il pulsante per aprire il contenitore di raccolta della polvere (5) e separare tale contenitore dall'apparecchio. (Fig. 2)
- Estrarre il filtro e il relativo alloggiamento dal contenitore di raccolta della polvere e svuotarlo. (Fig. 3, 4, 5)
- Eliminare con uno spazzolino tutti i residui di sporco e polvere da l filtro. È possibile utilizzare un panno umido per pulire la parte interna del contenitore di raccolta della polvere.
- Per pulire il filtro più a fondo, sciacquarlo con acqua fredda o tiepida.
- Assicurarsi di infilare correttamente il filtro prima di utilizzarlo di nuovo.
- Si riuscirà a raccogliere la quantità massima di polvere solo se il filtro è pulito e se il contenitore per la raccolta della polvere è vuoto.

NOTA: Per evitare rischi, la batteria deve essere rimossa solo dal fabbricante o da un servizio tecnico autorizzato!

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Bij de ontwikkeling van onze producten wordt gestreefd naar de hoogste kwaliteitsnormen, de grootste functionaliteit en het beste ontwerp. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe PRACTIK heroplaadbare stofzuiger van PALSON.

Lees aandachtig de instructies alvorens het apparaat te gebruiken.

De stofzuiger opladen

Uw stofzuiger wordt gedeeltelijk geladen voor de levering. Daarom is vóór het gebruik een oplading noodzakelijk gedurende 14 uur. Het huishoudtoestel mag alleen gebruikt worden met de bijgeleverde ladereenheid. De ladereenheid is geschikt voor aansluiting op eender welk stopcontact. De stofzuiger mag niet in de openlucht opgeladen worden.

- Verzekert u ervan dat de laadstekker (12) op correcte wijze past in de aansluiting van de laderhouder (10).
- Steek de adapter (11) in het stopcontact. Als het oplaadcontrolelampje (4) brandt, weten we dat de batterij op correcte wijze opgeladen wordt.
- De normale tijdsduur die vereist is voor het opladen van de stofzuiger is 14 uur.

VOORZORGSMAATREGELEN:

- Het toestel niet buiten gebruiken.
- Vermijden dat het blootgesteld wordt aan regen.
- Om te vermijden dat de stofzuiger oververhit raakt of dat de batterij of het toestel beschadigd wordt, de stofzuiger niet gebruiken terwijl deze aan het opladen is.
- Het toestel niet gebruiken alsof het speelgoed is. Een grote waakzaamheid is geboden als het gebruikt wordt door kinderen.
- Alleen gebruiken in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen in de handleiding. Uitsluitend de hulpstukken gebruiken die aanbevolen worden door de fabrikant.
- Geen verlansnoeren of uitgaande aansluitingen met een verkeerde stroomcapaciteit gebruiken.
- De lader of de stofzuiger niet vastnemen met natte handen.
- De batterijen niet verbranden of vernietigen, want ze ontploffen op hoge temperatuur.
- Geen voorwerpen opzuigen die branden of rook afgeven, zoals sigaretten, lucifers of warme materialen.
- Niet gebruiken zonder de filter in de houder.
- De stofzuiger niet gebruiken om ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine op te zuigen, of op plaatsen waar zich dergelijke vloeistoffen kunnen bevinden.
- Geen grote of kleine scherpe afvalstoffen zoals glas opnemen.
- De adapter in een droge en koele ruimte plaatsen, die niet is blootgesteld aan extreme weersomstandigheden, om elektrische schokken en/of een beschadiging van de stofzuiger te vermijden.
- Om risico's te voorkomen mag de batterij alleen gerepareerd of vervangen worden door de fabrikant of de erkende technische dienst.
- De stekker van het stroomsnoer altijd uit het stopcontact trekken alvorens de stofzuiger te gebruiken.
- Alleen de door de fabrikant verstrekte lader gebruiken om het huishoudtoestel op te laden.
- Deze stofzuiger is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Niet voor professioneel gebruik.
- Het mondstuk of het toestel niet dichtbij de ogen of de oren houden wanneer het werking is.
- Voor een beter prestatievermogen moeten het toestel en de filters schoon gehouden worden, en moeten beschadigde filters gerepareerd of vervangen worden.
- Haal de stekker van het toestel wanneer het aan het opladen is nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking, of personen die niet over de juiste ervaring of kennis beschikken, behalve als dit gebeurt onder toezicht of als deze personen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden, opdat ze niet met dit product kunnen spelen.

Gebruik van de stofzuiger

- Verplaats de I/O-schakelaar (3) voorwaarts om het toestel in te schakelen. De werking is gebaseerd op een veermechanisme; haal na gebruik uw vinger van de knop en de stofzuiger wordt uitgeschakeld. Als een verzwakking of een afwezigheid van de zuigkracht wordt waargenomen, moet het toestel opnieuw worden opgeladen.
- Voor een optimale opname van heel klein vuil/stof in openingen/gleuven of andere moeilijk bereikbare plaatsen, wordt aanbevolen het hulpstuk voor hoeken (14) te gebruiken. Voor het opnemen van vloeistoffen moet het hulpstuk voor het opzuigen van vloeistoffen (13) gebruikt worden.
- Voor het opzuigen van vaste stoffen: controleer of het stofcompartiment leeg, schoon en droog is.
- Voor het opzuigen van vloeistoffen: gebruik het hulpstuk voor het opzuigen van vloeistoffen. Controleer of het compartiment leeg en schoon is.
- Controleer het niveau van afvalstoffen in het stofcompartiment door het huishoudtoestel verticaal te houden met het mondstuk naar beneden gericht. Maak het stofcompartiment leeg voor het maximale niveau wordt bereikt.

Montage van de laderhouder

Uw stofzuiger wordt geleverd met een houder die speciaal ontworpen is om het toestel te ondersteunen en aan de muur te hangen. (Fig. 1)

1. Houd voor de montage van de houder deze op de gewenste plaats tegen de muur, markeer met een potlood de gaten op de muur of op het oppervlak waarop u de houder wilt monteren. Zorg ervoor dat de houder in verticale positie wordt gehouden.
2. Boor de gaten met een boorijzer van dezelfde grootte als de bijgeleverde plugs. Steek in elk gat een plastic plug.
3. Plaats de schroeven in elke plug.
4. Hang de houder op en verplaats deze naar beneden om de schroef in de gleuf te laten glijden.

De stofzuiger leegmaken

- Schakel de stofzuiger altijd uit voor u het toestel opent.
- Druk de knop voor het openen van het stofcompartiment (5) naar beneden en neem het stofcompartiment eraf (Fig. 2).
- Haal de filter met de houder uit het stofcompartiment en maak deze leeg. (Fig. 3, 4, 5)
- Verwijder met een borstel al het vuil en het stof uit de filter. Om de binnenkant van het stofcompartiment te reinigen kan een vochtige doek gebruikt worden.
- Spoel het compartiment met koud of lauw water voor een grondigere reiniging.
- Verzekert u ervan dat de filter op correcte wijze in de houder is aangebracht voor u het toestel opnieuw gebruikt.
- Een maximale opname van stof is alleen mogelijk met een schone filter en een leeg stofcompartiment.

OPMERKING: Om risico's te vermijden moet de verwijdering van de batterij uitgevoerd worden door de fabrikant of de erkende technische dienst!

Bedankt voor uw vertrouwen bij de keuze van één van onze producten.

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυχθεί ώστε να επιτυγχάνουν τα πλέον υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε το νέο σας επαναφορτιζόμενο ηλεκτρικό σκουπάκι PRACTIK της PALSON.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Τρόπος φόρτισης της συσκευής

Το σκουπάκι παρέχεται μερικώς φορτισμένο. Για το λόγο αυτό, πριν τη χρήση του πρέπει να φορτιστεί στη βάση του για 14 ώρες. Αυτή η ηλεκτρική συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τη μονάδα φόρτισης που τη συνοδεύει. Η μονάδα φόρτισης μπορεί να συνδεθεί με οποιονδήποτε κατάλληλο ρευματοδότη. Το σκουπάκι δεν πρέπει να φορτίζεται σε εξωτερικούς χώρους.

- Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα φόρτισης (12) εφαρμόζει σωστά με το ρευματολήπτη της βάσης φόρτισης (10).
- Συνδέστε τον μετασχηματιστή (11) στο ρευματοδότη. Όταν ανάβει ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης (4), γνωρίζουμε ότι η μπαταρία φορτίζεται σωστά.
- Ο φυσιολογικός απαιτούμενος χρόνος φόρτισης της συσκευής είναι 14 ώρες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στη βροχή.
- Προς αποφυγή υπερθέρμανσης ή πρόκλησης ζημίας στη συσκευή ή την μπαταρία της, μην τη χρησιμοποιείτε ενόσω φορτίζει.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σαν παιχνίδι. Πρέπει να επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο χρήσης της. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά.
- Μη χρησιμοποιείτε φορτιστές ή ρευματοδότες με ακατάλληλη τάση.
- Μην χειρίζεστε τον φορτιστή ή το σκουπάκι με βρεγμένα χέρια.
- Μην αποτεφρώνετε και μην καταστρέφετε τις μπαταρίες. Εκρήγνυνται σε υψηλή θερμοκρασία.
- Μην αναρροφάτε οτιδήποτε καίγεται ή αναδίδει καπνό, όπως τσιγάρα, σπρίττα ή ζεστά υλικά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φίλτρο εφαρμοσμένο στη βάση του.
- Μη χρησιμοποιείτε το σκουπάκι για να αναρροφήσετε εύφλεκτα ή καύσιμα υγρά όπως η βενζίνη, και μην το χρησιμοποιείτε σε περιοχές όπου ενδέχεται να βρίσκονται αντίστοιχα υλικά.
- Μην αναρροφάτε κοφτερά υπολείμματα, μικρά ή μεγάλα, όπως για παράδειγμα κρύσταλλα.
- Τοποθετήστε το μετασχηματιστή σε ένα στεγνό και ψυχρό μέρος, το οποίο δεν εκτίθεται σε ακραία καιρικά φαινόμενα ώστε να αποτρέψετε τυχόν ηλεκτροπληξία ή/ και την πρόκληση ζημιών στη συσκευή.
- Προς αποφυγή κινδύνων, η μπαταρία πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης.
- Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής από το ρευματοδότη πριν τη χρήση της.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή για τη φόρτιση της ηλεκτρικής συσκευής.
- Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.
- Μην τοποθετείτε το ακροστόμιο ή τη συσκευή κοντά στα μάτια ή τα αφτιά σας όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Για καλύτερη απόδοση, διατηρείτε καθαρή τη συσκευή και τα φίλτρα και επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε τα φίλτρα που έχουν υποστεί ζημία.
- Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας όταν αυτή φορτίζει.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών), των οποίων σωματικές ή πνευματικές ικανότητες είναι μειωμένες ή που στερούνται εμπειρίας ή γνώσεων, εκτός και αν επιβλέπονται ή τους παρέχονται οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για τη διασφάλιση του ότι δεν παίζουν με τη συσκευή αυτή.

Τρόπος χρήσης της συσκευής

- Μετακινήστε το διακόπτη I/O (3) προς τα εμπρός για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή λειτουργεί με έναν μηχανισμό ελατηρίου. Μετά τη χρήση, απομακρύνετε το δάχτυλό σας από το κουμπί και η λειτουργία της συσκευής σταματά. Αν αντιληφθείτε ότι η αναρρόφηση εξασθενεί ή καθυστερεί, πρέπει να επαναφορτίσετε το σκουπάκι.
- Για βέλτιστη αναρρόφηση μικροσκοπικής βρωμιάς/ σκόνης σε γωνίες/ ανοίγματα ή σε άλλα μέρη όπου η πρόσβαση είναι δύσκολη, συνιστάται η χρήση του αξεσουάρ για γωνίες (14). Για την αναρρόφηση υγρών, χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ αναρρόφησης υγρών (13).
- Για την αναρρόφηση στερεών υλικών: Βεβαιωθείτε ότι το διαμέρισμα συλλογής σκόνης είναι άδειο, καθαρό και στεγνό.
- Για την αναρρόφηση υγρών: Χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ αναρρόφησης υγρών. Βεβαιωθείτε ότι το διαμέρισμα συλλογής είναι άδειο και καθαρό.
- Ελέγξτε το επίπεδο των υπολειμμάτων στο διαμέρισμα συλλογής σκόνης τοποθετώντας την ηλεκτρική συσκευή σε κάθετη θέση, με το ακροστόμιο προσανατολισμένο προς τα κάτω. Αδειάζετε το διαμέρισμα συλλογής σκόνης πριν τα υπολείμματα φτάσουν στο ανώτατο επιτρεπτό επίπεδο.

Στερέωση της βάσης φόρτισης

Το σκουπάκι συνοδεύεται από μία βάση ειδικά σχεδιασμένη για την τοποθέτηση της μονάδας στον τοίχο (Εικ. 1).

1. Για να στερεώσετε τη βάση, τοποθετήστε τη στον τοίχο, στη θέση που επιθυμείτε, σημαδεύστε με ένα μολύβι τις τρύπες στον τοίχο ή στην επιφάνεια πάνω στην οποία θα στερεωθεί η βάση. Βεβαιωθείτε ότι η βάση βρίσκεται σε κάθετη θέση.
2. Τρυπήστε με τρυπάνι ίδιας διαμέτρου με τα παρεχόμενα βύσματα στερέωσης (ούπα). Εισάγετε ένα πλαστικό βύσμα στερέωσης σε κάθε τρύπα.
3. Τοποθετήστε τις βίδες σε κάθε βύσμα στερέωσης.
4. Τοποθετήστε τη βάση και μετακινήστε τη προς τα κάτω ώστε η βίδες να εφαρμόσουν στο άνοιγμα.

Τρόπος αδειάσματος της συσκευής

- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την ανοίξετε.
- Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί για το άνοιγμα του διαμερίσματος συλλογής της σκόνης (5) και αφαιρέστε το διαμέρισμα συλλογής. (Εικ. 2)
- Βγάλτε το φίλτρο και τη βάση του από το διαμέρισμα συλλογής σκόνης και αδειάστε το. (Εικ. 3, 4, 5)
- Απομακρύνετε με μία βούρτσα τυχόν υπολείμματα βρωμιάς και σκόνης από το φίλτρο. Ένα υγρό πανί μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό του εξωτερικού μέρους του διαμερίσματος συλλογής σκόνης.
- Για να καθαρίσετε διεξοδικότερα το φίλτρο, ξεπλύνετέ το με κρύο ή χλιαρό νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο εφαρμόζει σωστά πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου τη συσκευή.
- Για να επιτύχετε μέγιστη αναρρόφηση, το φίλτρο πρέπει να είναι καθαρό και το διαμέρισμα συλλογής σκόνης άδειο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προς αποφυγή κινδύνων, η εξαγωγή της μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης.

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

Наши продукты разработаны в соответствии с самыми современными стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что Вам понравится наша новый подзаряжаемый пылесос PRACTIK от PALSON.

Перед использованием внимательно прочитайте инструкции.

Как подзарядить пылесос

Ваш пылесос поставляется частично заряженным заранее, и поэтому его необходимо заряжать на протяжении 14 часов перед его использованием. Бытовой электроприбор может использоваться исключительно с тем зарядным устройством, с которым он поставляется. Зарядное устройство подходит для подсоединения к любой настенной розетке. Пылесос не должен подзаряжаться в розетку.

- Убедитесь, что зарядный штырь (12) правильно вставлен в разъем в зарядной опоре (10).
- Вставьте адаптер (11) в розетку электропитания. Загорание светового индикатора зарядки (4) означает, что батарея заряжается правильно.
- Нормальное время, требуемое для зарядки пылесоса, составляет 14 часов.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Не используйте на улице.
- Не оставляйте под дождем.
- Во избежание избыточного перегрева и повреждения батареи или устройства не используйте пылесос, когда он подзаряжается.
- Пылесос не должен использоваться в качестве игрушки. Будьте предельно внимательны, если он используется детьми.
- Используйте его только так, как описано в руководстве по эксплуатации. Используйте только те аксессуары, которые были рекомендованы производителем.
- Не используйте удлинители или розетки с несоответственным напряжением.
- Не используйте подзарядку или пылесос влажными руками.
- Не сжигайте и не разламывайте батареи, поскольку они могут взорваться при высокой температуре.
- Не всасывайте горячие или дымящиеся предметы, такие, как сигареты, спички или горячие материалы.
- Не используйте без фильтра в основе.
- Не используйте пылесос для удаления воспламеняемых жидкостей или взрывоопасных веществ, как бензин, или на участках, где они могут находиться.
- Не удаляйте острые предметы, как большие, так и маленькие, как, например, стекло.
- Расположите адаптер в холодном и сухом месте, в котором на него не будут воздействовать экстремальные погодные условия, во избежание электрических разрядов и/или повреждения пылесоса.
- Батарею можно ремонтировать или заменять у только у производителя или в авторизованном сервисном центре во избежание рисков.
- После использования пылесоса всегда отсоединяйте кабель из электрической розетки.
- Для подзарядки бытового электроприбора используйте только ту зарядку, которая была предоставлена производителем.
- Этот пылесос предназначен исключительно для бытового использования. Он не предназначается для профессионального использования.
- Не приближайте насадку или устройство к глазам или ушам во время работы.
- Для большей эффективности поддерживайте в чистоте устройство и фильтры, и ремонтируйте или заменяйте поврежденные фильтры.
- Никогда не тяните за питающий кабель для отсоединения кабеля, когда он заряжается.
- Этот аппарат не должен использоваться лицами (включая детей), физическое, психическое или ментальное состояние которых нарушено, или же у которых отсутствует опыт или знания относительно использования, кроме случаев, когда они находятся под надзором или когда им даются соответствующие инструкции по

применению аппарата со стороны лица, которое может нести ответственность за безопасность. Следите, чтобы дети были под надзором и не играли с этим аппаратом.

Как использовать пылесос

- Переместите регулятор ВКД/ВЫКЛ (3) по направлению вперед для включения. Его работа основывается на пружинном механизме; после использования уберите палец с кнопки, и пылесос остановится. Если Вы заметите, что всасывание ослаблено или прерывистое, необходимо заново подзарядить устройство.
- Для оптимального всасывания грязи/пыли, находящейся в отверстиях/углах или других местах со сложным доступом в них, рекомендуется использовать аксессуар для углов (14). Для всасывания жидкости используйте аксессуар для всасывания жидкостей (13).
- Для всасывания твердых тел: Убедитесь, что пылесборник пустой, чистый и сухой.
- Для всасывания жидкостей: Используйте аксессуар для всасывания жидкостей. Убедитесь, что пылесборник пустой и чистый.
- Проверьте уровень отходов в пылесборнике, вертикально закрепленном в бытовом электроприборе, посмотрев через насадку на дно. Очистите пылесборник после достижения максимального уровня.

Монтаж зарядной опоры

Ваш пылесос поставляется с опорой, специально предназначенной для крепления устройства, для чего она может монтироваться на стене (Рис. 1)

1. Для монтажа опоры расположите ее на стене в желаемой позиции, наметьте карандашом отверстия на стене или на поверхности, на которой Вы желаете установить опору. Убедитесь, что опора находится в вертикальном положении.
2. Просверлите отверстия такого же диаметра, как и поставляемые пробки. Вставьте пластиковые пробки в каждое отверстие.
3. Установите шайбу на каждую пробку.
4. Установите опору, переместите опору вниз, чтобы винт вошел в паз.

Как очищать пылесос

- Перед открытием пылесоса всегда его отключайте.
- Нажмите кнопку для открытия пылесборника (5) вниз и отделите пылесборник (Рис. 2)
- Извлеките фильтр и его опору из пылесборника и очистите его. (Рис. 3, 4, 5)
- Очистите фильтр от грязи и пыли при помощи щетки. Для очистки внутренней части пылесборника можно использовать влажную тряпку.
- Для очистки фильтр до самого дна промойте его холодной или смягченной водой.
- Убедитесь перед повторным использованием, что фильтр правильно закреплен.
- Вы сможете удалять максимальное количество пыли при наличии чистого фильтра и пустого пылесборника.

ВНИМАНИЕ: Извлечение батареи должно выполняться производителем или авторизованным сервисным центром во избежание рисков!

Спасибо за Ваше доверие при выборе одного из наших продуктов.

إن منتجاتنا يتم تطويرها للحصول على أعلى مستوى من حيث الجودة والأداء والتصميم، نأمل أن تستمتعوا بالمكنسة الجديدة PRACTIK من PALSON.

من فضلك اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل استخدام المكنسة واحتفظ بها من أجل الاسترشاد بها مستقبلاً عند الحاجة.

كيفية شحن المكنسة

لقد تم شحن هذه المكنسة لفترة قصيرة ويتعين شحنها لمدة 14 ساعة قبل استخدامها وذلك من خلال وحدة الشحن الخاصة بها مما يجعل استخدامها سهلاً، وهذه الوحدة مخصصة لتوصيل الجهاز بأية وصلة كهرباء بالحائط من خلالها. ولا تعرض المكنسة إلى التغيرات المناخية أثناء شحنها.

إن هذه المكنسة قد تم شحنها قليلاً لذلك ستحتاج أن تقوم بشحنها لمدة 14 ساعة قبل استخدامها

- تأكد من إدخال القابس في المكان الصحيح لتوصيلة الكهرباء بالحامل.
- ضع الشاحن في توصيلة الكهرباء، وعند إضاءة مؤشر الشحن ستأكد أن البطارية تقوم بالشحن.
- الوقت المطلوب لشحن المكنسة هو 14 ساعة.

إرشادات هامة

- لا تقوم باستخدامها بالخارج.
- لا تعرضها إلى المطر
- ينبغي عدم استخدام المكنسة أثناء عملية شحنها لتجنب سخونتها وحتى لا يحدث أي تلف في البطارية.
- لا تقوم باستخدامها كما لو كانت لعبة، بل يجب استخدامها بعناية خاصة في حالة استخدام الأطفال لها.
- يجب إتباع كتاب الإرشادات عند استخدامها، ولا تقوم باستخدام أية قطع غيار من إنتاج مصنع آخر.
- لا تستخدم أية وصلات أو مشتركات غير ملائمة للجهد الكهربائي الخاص بالمكنسة.
- عدم لمس الشاحن أو المكنسة باليد المبللة.
- لا تقوم بحرق أو تدمير البطارية التالفة حيث أنها تكون عرضة للانفجار في درجات الحرارة العالية.
- لا تقوم بشفط أي من المواد الساخنة أو المحترقة مثل أعقاب السجائر أثناء استعمال المكنسة.
- يجب عدم استخدام المكنسة بدون المصفاة الخاصة بها (الفلتر).
- لا يجب استخدام المكنسة في شط المواد المتلينة أو سريعة الاشتعال مثل البنزين، أو استخدامها في الأماكن التي تتواجد فيها هذه المواد.
- لا تقوم بشفط أي أشياء حادة سواء كبيرة أو صغيرة مثلاً الزجاج.
- ضع المحول الكهربائي (الشاحن) في مكان بارد وجاف حتى لا يكون عرضة لتغيرات الطقس مما قد يحدث أي تلف به أو بالمكنسة.
- يجب إصلاح أو استبدال البطارية من المصنع نفسه أو من أحد مراكز الصيانة المعتمدة فقط منعا لحدوث أية أضرار.
- يجب فصل التوصيلة الكهربائية دائماً قبل استخدام المكنسة.
- لاخدم الشاحن الخاص بالمكنسة من إنتاج نفس المصنع فقط.
- تم تصميم المكنسة للاستخدام المنزلي فقط وليس للاستخدام المهني.
- لا تقرب عينك أو أذنك من فوهة المكنسة أو من وحدة الشحن أثناء عملها.
- للسيدة الحريضة يجب أن تحرصي على نظافة وحدة الشحن والمصفاة دائماً وأن تقومي بإصلاح أو استبدال المصفاة التالفة.
- لا تقوم بسحب وفصل توصيلة الكهرباء أثناء شحنها.
- هذا الجهاز لم يتم تصنيعه لذوي الاحتياجات الخاصة أو للأطفال أو للذين ينقصهم خبرة في استخدام مثل هذه الأجهزة لذلك يجب أن يكونوا قد سبق لهم التعامل مع مثل هذه الأجهزة ليكونوا قادرين على استخدامها أو يقوم أحد الأشخاص المختصين الموثوق فيهم بتعليمهم كيفية استعمالها، ويجب مراقبة الأطفال أثناء استخدامها حتى لا يتعاملون مع الجهاز وكأنه لعبة.

كيفية الاستخدام

- حرك زر التشغيل 0/1 (3) إلى الأمام، سوف تعمل المكنسة آلياً، وبعد انتهاء الاستخدام ارفع الزر ستوقف المكنسة، في حالة ملاحظة أن المكنسة قد ضعف شفتها أو توقفت يجب وضعها بالشاحن من جديد.
- لتنظيف الأوساخ أو الغبار المتواجد في الأركان أو الفتحات أو الأماكن صعبة الوصول إليها بطريقة أفضل، نوصي باستخدام إحدى القطع الإضافية المخصصة لتنظيف الأركان (14)، ولشفط السوائل نوصي باستخدام القطعة الإضافية الخاصة بذلك (13).
- للتأكد من شطف الغبار الثقيل: تحقق من زوال الغبار من الجزء الذي كان عليه وأن هذا الجزء أصبح نظيفاً وجافاً.
- لتنظيف السوائل: استخدم القطعة المخصصة بتنظيف السوائل ثم تأكد من زوالها من الجزء الذي كانت عليه وأنه صار جافاً ونظيفاً.
- تحقق من مستوى الغبار في الجزء المخصص له ممسكا المكنسة بطريقة عمودية وفوهتها في اتجاه الأرض، ثم فرغ هذا الغبار قبل أن يصل مستوى إلى الحد الأقصى.

كيفية تركيب حامل الشاحن

إن دعامة هذه المكنسة صُممت خصيصاً لتكون متلائمة جيداً مع وحدة الشحن لوضعها في الحائط. (صورة 1)

1. لتركيب الحامل، ضع الحامل مواجهاً للحائط كما في المكان المطلوب ثم حدد بالقلم المكان الذي سيتم عمل ثقب فيه بالحائط أو بالسطح الذي ستقوم بتركيب الحامل عليه وتأكد أن الحامل في وضع عمودي.
2. قم بعمل ثقب في نفس المكان ونفس القطر ثم ضع في كل ثقب القطعة البلاستيكية الخاصة به.
3. ضع المسامير في كل قطعة.
4. ضع الحامل وادفعه إلى أسفل حتى تدخل المسامير في الفتحات.

كيفية تفريغ المكنسة

- اضغط المكنسة دائماً قبل فتحها.
- اضغط إلى أسفل على زر فتح الجزء الخاص بالغبار ثم قم بفصل هذا الجزء. (صورة 2)
- قم بإخراج المصفاة وحاملتها ثم فرغها من الغبار. (صورة 3، 4، 5)
- قم بتنظيف المصفاة من الغبار بواسطة فرشاة، ويمكنك استخدام قطعة من القماش المبللة لتنظيف الجزء المخصص للمصفاة من الداخل.
- لتنظيف المصفاة بعمق، قم بشطفها بالماء البارد أو المعتدل.
- تأكد من إدخال المصفاة في مكانها الصحيح قبل استخدام المكنسة من جديد.
- قم باستخدام المكنسة لشطف أكبر كمية من الغبار بالمصفاة النظيفة حتى يزول الغبار من مكانه.

ملحوظة: يراعى عدم استخراج البطارية إلا من خلال المصنع أو من أحد مراكز الصيانة المعتمدة لتفادي حدوث أية أضرار.

نشكركم لوضع ثقتكم باختيار أحد منتجاتنا.

Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON új, PRACTIK feltölthető porszívóját.

A termék használatba vételét megelőzően olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat.

Hogyan töltjük fel a porszívót

A porszívó már részben fel van töltve, tehát az első használat előtt tizennégy órán keresztül kell tölteni. A készülékhez csak a saját töltőjét szabad használni. A töltőbármilyen fali konnektorhoz csatlakoztathat Tilos a készüléket a szabadban tölteni.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a töltő csatlakozója (12) megfelelő módon illeszkedik a tartóhoz (10).
- Csatlakoztassa az adaptert (11) a konnektorhoz. Amikor kigyullad a fényjelzés (4) tudjuk, hogy az akkumulátor megfelelően töltődik.
- A porszívó feltöltésének normál ideje 14 óra.

ÓVINTÉZKEDÉSEK:

- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne hagyja ki a esik az eső.
- Túlmelegedés, illetve a készülék vagy a töltő károsodásának elkerülése érdekében ne használja a porszívót miközben töltődik.
- Ne használja játékszerként. Ügyelni kell rá, ha gyermekek használják.
- Csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja a porszívót, és kizárólag a gyártó által ajánlott kiegészítőket használja.
- Ne használjon nem megfelelő feszültségű hosszabbítókat, sem aljzatokat.
- Ne nyúljon a töltőhöz, sem a készülékhez vizes kézzel.
- Nedobja tűzbe az akkumulátort, mert magas hőmérsékleten robban.
- Ne szívjon fel semmit ami meleg vagy füstöl, pl cigarettacsikkot, gyufaszálat vagy más meleg tárgyakat.
- Ne használja a készüléket a tartón szűrő nélkül.
- Ne használja a porszívót gyúlékony anyagok illetve üzemanyagok felszívására, mint pl benzin, sem olyan helyen ahol ilyenek találhatók.
- Ne szedjen fel a porszívóval sem nagy, sem kis méretű éles tárgyakat, pl üvegdarabokat.
- Az adaptert tartsa hűvös és száraz helyen, ahol nincs kitéve szélsőséges hőmérsékleti változásoknak, az áramütés és/vagy a készülék meghibásodásának elkerülése érdekében.
- Kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó illetve az általa felhatalmazott hivatalos szervíz javíthatja ill cserélheti ki.
- A porszívót, használat előtt, mindig húzza ki a konnektorból.
- Kizárólag a gyártó által biztosított töltőt használja a készülék feltöltéséhez..
- Ez a porszívó kizárólag házi használatra készült.
- Működés közben ne tartsa a szeme vagy a füle közelében a készülék szívófejét.
- A magasabb hatások biztosítása érdekében tartása mindig tisztán a készüléket és a szűrőket, és javíttassa meg illetve cserélje ki a meghibásodott szűrőt.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket a töltőből.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi illetve szellemi állapota nem teszi lehetővé annak megfelelő működtetését, illetve nem rendelkeznek a szükséges ismeretekkel, illetve tapasztalattal, kivéve ha biztosítható a használat alatti felügyelet illetve ha a biztonságukért felelős személy előzetesen kioktatja őket a készülék használatával kapcsolatosan. Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy ne játszhassanak a készülékkel..

A porszívó használati módja

- Az I/O kapcsoló gombot (3) nyomjuk előre felé a bekapcsoláshoz. Úgy működik mint egy rugó, használat után vegye le róla az újját, és a porszívó leáll. Ha érzi hogy a szívás ereje gyengül, illetve a készülék leáll, újra fel kell töltenie.

- A szennyeződések megfelelő eltávolítására mélyedésekből illetve sarkokból, vagy más, nehezen hozzáférhető helyekről, javasoljuk a sarkok takarításához biztosított kiegészítő (14) használatát. Folyadékok felszívására használja a folyadékfelszívó kiegészítőt (13).
- Szilárd anyagok felszívásakor: bizonyosodjék meg arról, hogy a por-tartály üres, tiszta és száraz.
- Folyadékok felszívásakor: használja a folyadékok felszívására kialakított kiegészítőt. Győződjön meg róla, hogy a tartály üres és tiszta.
- Nézze meg a por-tartály meddig van feltöltődve, függőlegesen tartva a készüléket, a szívófejjel lefelé. Üritse ki a por-tartályt mielőtt teljesen megtelne.

A készülék felszerelése

A porszívóhoz tartozik egy falra szerelhető tartószerkezet (1.sz ábra)

1. A tartószerkezet felszereléséhez, helyezze azt a falon a kívánt helyre, és rajzolja be ceruzával a lyukak helyét. Ügyeljen arra, hogy a készülék függőlegesen álljon..
2. Fúrjon a falba a csomagban levő tiplikkel azonos átmérőjű lyukakat., és tegye be a műanyag tipliket.
3. Csavarja be a csavarokat.
4. Tegye fel a tartót, és húzza meg lefelé irányban, hogy a csavar bemenjen a nyílásba.

A porszívó kiürítése

- Mindig kapcsolja ki a készüléket kinyitás előtt.
- Nyomja meg a por-tartály kinyitására szolgáló gombot (5) lefelé és vegye le a por-tartályt (2.sz ábra)
- Vegye ki a szűrőt és a tartóját a por-tartályból, és ürítse ki. (3, 4, 5. sz ábra)
- A szűrőről tisztítsa le minden szennyeződést egy kefével. Nedves ruhával kitörölheti a por-tartály belsejét.
- A szűrő alapos tisztítására használhat az öblítéshez hideg vagy langyos vizet.
- A további használat előtt bizonyosodjék meg arról hogy a szűrő megfelelően illeszkedik.
- Csak tiszta szűrővel és a portartály kiürítését követően lehet a maximális mennyiségű port felszedni..

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor kivételét csak a gyártó, vagy az általa felhatalmazott hivatalos szervíz végezheti, kockázatok elkerülése érdekében!

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta .

Ürünlerimiz, kalite, işlev ve tasarım açısından en üstün düzeye ulaşmaları için geliştirilmişlerdir. PALSON'un yeni PRACTİK şarjlı süpürgesinin keyfini çıkarmanızı dileriz.

Kullanıma başlamadan önce aşağıdaki talimatları okuyunuz.

Süpürge nasıl şarj edilir

Süpürgeniz teslimatta kısmen şarj edilmiş olarak gelir o yüzden şarj yerinde 14 saat boyunca şarj olması gerekmektedir. Elektrikli ev cihazınız sadece beraber teslim edilen şarj aleti ile kullanılabilir. Şarj aletini herhangi bir prize takabilirsiniz. Elektrik süpürgesi açık alanda şarj edilmemelidir.

- Şarj aletinin prizinin (12) doğru bir şekilde süpürgenin şarj girişi ile (10) doğru oturmasına dikkat ediniz.
- Adaptörü (11) prize takınız. Işıklı şarj göstergesi (4) yandığında, şarjın doğru bir şekilde yandığını anlarız.
- Süpürgenin şarj olma süresi normalde 14 saattir.

ÖNLEMLER:

- Dış mekanda kullanmayınız.
- Yağmur altında bırakmayınız.
- Aşırı derecede ısınmasını önlemek için ve şarjın ya cihazın zarar görmesini engellemek için süpürgeyi şarjını doldurulması işlemi sırasında kullanmayınız.
- Süpürgeyi oyuncak gibi kullanmayınız. Çocuklar kullandığında çok dikkat etmek gerekmektedir.
- Cihazı kullanma kılavuzunda tarif edildiği şekilde kullanınız. Üretici tarafından tavsiye edilen aksesuarlar ile kullanınız sadece.
- Uygun gerilimi sağlayamayan uzatma kabloları veya gerilim bağlantılarını kullanmayınız.
- Şarj aletini veya süpürgeyi ıslak veya nemli ellerle kullanmayınız.
- Baterya'yı kesmeyiniz veya parçalamayınız zira yüksek ısılarda patlama riski içerir.
- Sigara, kibrit veya sıcak cisimler gibi yanıyor durumda olan veya duman çıkartan maddeleri süpürgeyle çekmeyiniz.
- Haznesinde filtre olmadan kullanmayınız.
- Süpürgeyi benzin gibi yanıcı likitleri çekmek için veya bu tarz sıvıların bulunduğu yerlerde kullanmayınız.
- Cam gibi sivri atıkları büyük veya küçük de olsa süpürgeyle çekmeyiniz.
- Adaptörü, elektrik çarpmalarını ve/veya cihaza hasar verilmesini önlemek için aşırı meteorolojik şartlara tabi olmayan soğuk ve kuru bir ortamda bulundurunuz.
- Baterya, herhangi bir riski önlemek amacıyla sadece üretici veya yetkili bir teknisyen tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.
- Şarjlı süpürgeyi kullanmadan önce daima fişi prizden çekiniz.
- Elektrikli ev cihazınızı şarj etmek için sadece üreticinin ön gördüğü şarj aletini kullanınız.
- Elektrik süpürgesi sadece evde kullanım için geliştirilmiştir. Profesyonel kullanım için uygun değildir.
- Süpürgenin ağızını veya cihazın kendisini çalışır durumdayken gözünüze veya kulağınıza yakın şekilde tutmayınız.
- Daha iyi verim alabilmek amacıyla cihazı, filtreleri temiz tutunuz ve bozuk filtreleri tamir ediniz veya değiştiriniz.
- Cihaz şarj ediyorken hiç bir zaman gerilim kablosundan çekerek bağlantıyı kesmeyiniz.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya akli açıdan engelli (çocuklar dahil) veya bu konuda tecrübesi olmayan kişilerin kullanımı için uygun değildir, tabi emniyetlerinden sorumlu kişilerin yanlarında olması veya onların talimatlarıyla hareket ettikleri durumlar hariç. Çocuklara cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için dikkat etmeli.

Süpürgenin kullanımı

- Çalıştırmak için şalteri I/O (3) öne doğru ittirin. Fonksiyonu yaylı mekanizma şeklindedir; kullandıktan sonra düğmeden parmağını çekerseniz süpürge durur. Eğer makinenin zayıflıyor veya duruyorsa o zaman süpürgeyi tekrar şarj ediniz.
- Deliklerde/aralıklardaki veya başka erişilmesi zor noktalardaki kirlenmeleri/tozları çekmek istiyorsanız, köşeler için (14) verilen aksesuarı kullanmanızı tavsiye ederiz. Sıvı çekmek için ise sıvı çeken aksesuarı (13) kullanınız.

- Katı cisimleri vakumlamak için: Toz haznesinin boş, temiz ve kuru olduğundan emin olunuz.
- Sıvıları vakumlamak için: Sıvıları çekmek için ön görülen aksesuarı kullanınız. Haznenin boş ve temiz olduğundan emin olunuz.
- Ağız aşağıya bakacak şekilde süpürgeyi dik tutarak toz haznesindeki kir miktarını kontrol ediniz. Azami düzeye gelmeden toz haznesini boşaltınız.

Şarj parçasının montajı

Süpürgenizin yanında duvara monte edilebilmesi için özel bir tertibat verilmektedir. (Resim 1)

1. Tertibatı monte etmek için istediğiniz pozisyonda duvara yerleştiriniz ve bir kalem ile duvardaki veya monte edeceğiniz yüzeydeki deliklerin yerini işaretleyiniz. Tertibatın dikey pozisyonda olmasına dikkat ediniz.
2. Verilen dübel'lerin çapı oranısında matkap ile deliniz. Plastik dübelleri her deliğe sokunuz.
3. Her dübele vidaları sokunuz.
4. Tertibatı yerleştiriniz, vidanın yuvasına oturması için tertibatı aşağıya doğru oynatınız.

Süpürgenin boşaltılması

- Süpürgeyi açmadan önce daima kapatınız.
- Toz haznesini (5) açmak için düğmeyi aşağıya doğru bastırınız ve toz haznesini çıkartınız. (Resim 2)
- Filtreyi ve toz haznesi tertibatını çıkartınız ve boşaltınız. (Resim 3, 4, 5)
- Bir fırça ile filtredeki kiri veya tozu temizleyiniz. Toz haznesini içini temizlemek için nemli bir bez kullanılabilir.
- Filtreyi daha derinlemesine temizlemek için soğuk veya ılık suyla yıkayınız.
- Yeniden kullanmadan önce filtrenin doğru şekilde yuvasına oturduğuna dikkat ediniz.
- En fazla kir temiz bir filtre ve boş bir toz haznesi ile vakumlanabilir.

NOT: Bateryanın çıkartılması riskleri önlemek amacıyla üretici veya yetkili bir servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir!

Ürünlerimizden birisini kullanıp bize karşı güven gösterdiğiniz için teşekkür ederiz.

Нашите продукти са разработени така, че да покриват най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своя нов безжичен аспиратор PRACTIK от PALSON.

Прочетете внимателно тези инструкции преди да преминете към използването му.

Как да заредите аспиратора?

Вашият аспиратор предварително е зареден частично и затова е необходимо да бъде зареждан в своята поставка в продължение на 14 часа преди да преминете към употребата му. Електроуредът може да бъде използван само със зарядното устройство, включено в комплекта. Зарядното устройство е пригодно за включване във всякакъв контакт. Аспираторът не трябва да се зарежда на открито.

- Уверете се, че щифтът на зарядното устройство (12) приляга правилно към гнездото на поставката за зареждане (10).
- Включете адаптера (11) в контакта. Когато светлинният индикатор за зареждане (4) свети, значи батерията се зарежда правилно.
- Нормалното време за зареждане на аспиратора е 14 часа.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

- Не използвайте уреда на открито.
- Не го излагайте на дъжд.
- За да избегнете прегряването и повреждането на батерията или на целия уред, не използвайте аспиратора докато се зарежда.
- Не използвайте уреда сякаш е играчка. Трябва да бъдете много внимателни когато го използват деца.
- Използвайте го само съгласно описаното в книгата с инструкции за употреба. Използвайте единствено аксесоарите, препоръчани от производителя.
- Не използвайте удължители или контакти с неподходяща мощност.
- Не работете със зарядното устройство или аспиратора с влажни ръце.
- Не изгаряйте или разрушавайте батериите, тъй като при висока температура ще експлодират.
- Не почиствайте с уреда нищо, което гори или отделя дим като пури, восъчни свещи или горещи материали.
- Не го използвайте когато филтърът не е в поставката си.
- Не използвайте аспиратора за почистване на запалителни течности или горива като бензин, както и на места, където могат да се намерят.
- Не събирайте остри отпадъци, независимо дали са малки или големи, като например парченца стъкло.
- Поставете адаптера на студено и сухо място, което не е изложено на влиянието на екстремни метеорологични условия, за да избегнете по този начин токови удари и/или повреди на уреда.
- Уредът трябва да бъде ремонтиран или батерията – заменена само от производителя или от негов оторизиран сервиз с цел да се избегнат опасности.
- Винаги изключвайте кабела от контакта преди да използвате аспиратора.
- За зареждане на електроуреда, използвайте единствено зарядното устройство, предоставено от производителя.
- Този аспиратор е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за професионални цели.
- Не поставяйте накрайника на уреда, докато работи, близо до очите или ушите.
- За по-голяма ефективност поддържайте чисти уреда и филтрите и поправяйте или подменяйте повредените филтри.
- Никога не изключвайте уреда, дърпайки захранващия кабел докато батерията се зарежда.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца), чиито физически, сензорни или умствени възможности са ограничени или които не разполагат с необходимия опит и знания, освен ако не са наблюдавани или не са им дадени съответни инструкции относно употребата на уреда от отговорно за сигурността им лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с въпросния продукт.

Как да използвате аспиратора?

- Преместете прекъсвача за включено/изключено (3) напред, за включите уреда. Работата му е на принципа на ресора; след употреба, отместете пръста си от бутона и аспираторът ще спре. Ако усетите, че всмукването отслабва или забавя, трябва да заредите отново уреда.
- За оптимално почистване на дребно замърсяване/прах от кухни/пукнатини или други труднодостъпни места ви съветваме да използвате приставката за почистване на ъгли (14). За почистване на течност използвайте приставката за течности (13).
- За почистване на твърди отпадъци: Проверете дали отделението за прах е празно, чисто и сухо.
- За почистване на течности: Използвайте приставката за течности. Проверете дали отделението е празно и чисто.
- Проверете нивото на отпадъците в отделението за прах, придържайки електроуреда във вертикално положение с накрайник, насочен към пода. Изпразнете отделението за прах след като се напълни догоре.

Монтиране на поставката за зареждане

Към вашия аспиратор има поставка, специално предназначена да закачане на уреда на стена. (Фиг. 1)

1. За да закачите поставката, поставете я на стената в желаното положение, отбележете на стената или повърхността, върху която ще бъде закачена поставката. Уверете се, че поставката е поставена вертикално.
2. Продупчете със свредел със същия диаметър като този на дюбелите, включени в комплекта. Пъхнете пластмасовите дюбели в дупките.
3. Завинтете винчетата в дюбелите.
4. Монтирайте поставката и я спуснете надолу, така че винчетата да влязат в жлеба.

Как да изпразните аспиратора?

- Винаги изключвайте аспиратора преди да го отворите.
- Натиснете надолу бутона, за да отворите и отделите отделението за прах (5). (Фиг. 2)
- Извадете филтъра и неговата поставка от отделението за прах и го изпразнете. (Фиг. 3, 4, 5)
- Отстранете от филтъра с помощта на четка остатъците от замърсяване и прах. Може да използвате и влажно парче плат, за да почистите вътрешността на отделението за прах.
- За да почистите филтъра по-основно, изплакнете го със студена или хладка вода.
- Уверете се, че филтърът пасва добре на преди да го използвате отново.
- Ще успеете да съберете максимално количество прах само с чист филтър и празно отделение за прах.

ЗАБЕЛЕЖКА: Изваждането на батерията трябва да става от производителя или от оторизиран сервиз с цел да се избегнат опасности!

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.



Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquade de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des résidus ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)

Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)

Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електрическите и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домакинските отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дело за рециклиране на електричните и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материали запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обрънете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)

Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een special daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recylen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Διάθεση σχεδόν με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόζουμε μέσα στην Ευρωπαϊκή ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της εκλεκτικής συλλογής)

Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να κατατεθεί σε ένα ειδικό σημείο της συλλογής που έχει οδικενωθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποφευχθούν οι φερόμενες αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να αποτυπώνεται ο φυσικός πόρος. Εάν επιθυμάτε παραπάνω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με τη την αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συλλογής των αποβλήτων ή με το κατάστημα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).

Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة ترعين على المنتجات الإلكترونية والكهربائية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان لبروية لغربي كقاع نظام جمع القمامة حسب النوع).

هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على الكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيك ذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية، إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشترت منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelések helyezésénél (Az Európai Unió államainak és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).

Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladékok helytelen kezelése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városra képviselőjéhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Eski elektrikli ve elektronik malzemelerin ilgili uygulamaya (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmaktadır olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayırma ve geri dönüşüm sistemi).

Bir ürün ya da bir paket üzerinde yer alan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilmeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuzluklara olan olası negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardımcı olma şansınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin, atılma için ayrılmış olan atık ayrıma alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemelerin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yaşadığınız bölgenin mahalli yönetimi ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu makinaryı satın aldığınız satış merkezi ile bağlantıya geçiniz.

PALSON®

Pol. Ind. Les Ginestres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

